

Psa

Chapter 80

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

רָעָה	מִזְמוֹר:	לְאַסָּף	עֲרוּת	שִׁשְׁנִים	אֶל-	לְמִנְצָה	1
Mchungaji-wa	zaburi	ya-Asafu	ushuhuda	yungiyungi	kwa	Kwa-mkuu-wa-waimbaji	
	H4210	H0623	H7802	H7802	H0413	H5329	
הוֹפִיעָה:	הַכְּרוּבִים	יָשָׁב	יוֹסֵף	כִּצְאוֹן	נִהְגָּה	הַתְּאוֹנָה	וְיִשְׂרָאֵל
angaza	makerubi	ukaaye	Yosefu	kama-kondoo	unaongoza	sikiliza	Israeli
	H3313	H3742	H3427	H3130	H6629	H0238	H3478

Kwa mwimbishaji. Mtindo wa “Yungiyungi za Agano.” Zaburi ya Asafu. Ee Mchungaji wa Israeli tusikie, wewe umwongozaye Yosefu kama kundi; wewe uketiye katika kiti cha enzi katikati ya makerubi, angaza

וּלְכָה	וּבְרִיתְךָ	אֶת-	עוֹרְרָה	וּמְנַשֶּׁה	וּבְנֵימִן	וְאֶפְרַיִם	לְמִבְּנֵי	2
na-uje	nguvu-yako	kwa	amsha	na-Manase	na-Benyamini	Efraimu	Mbele-ya	
	H1369	H0853	H5782	H4519	H1144	H0669	H6440	
						לְנוֹ:	לִישְׁעָתָה	
						kwetu	kwa-wokovu	
							H3444	

mbele ya Efraimu, Benyamini na Manase. Uamshe nguvu zako, uje utuokoe.

וּנִשְׁעָה:	פְּנִיךָ	וְהֶאֱרַךְ	הַשִּׁבְנוּ	אֱלֹהִים	3
na-tutaokolewa	uso-wako	na-uangazishe	turudishe	Mungu	
	H3467	H6440	H0215	H7725	H0430

Ee Mungu, uturejeshe, utuangazie uso wako, ili tuweze kuokolewa.

בְּחַפְּלֹת	עֲשֵׂנָה	מִתִּי	עַד-	צְבָאוֹת	אֱלֹהִים	יְהוָה	4
dhidi-ya-maombi-ya	utakuwa-na-hasira	lini	mpaka	wa-majeshi	Mungu	Yahwe	
	H6225	H4970	H5704	H0430	H3068		
						עַמֶּךָ:	
						watu-wako	

Ee Bwana Mungu Mwenye Nguvu Zote, hata lini hasira yako itawaka na kufoka moshi dhidi ya maombi ya watu wako?

שְׁלִישׁ:	בְּדַמְעוֹת	וְתִשְׁקֶמוּ	דַּמְעָה	לְחֶם	הַאֲכַלְתֶּם	5
mengi	kwa-machozi	na-ukawanyweshi	machozi	mkate-wa	Umewalisha	
	H1832	H8248	H1832	H3899	H0398	

Umewalisha kwa mkate wa machozi, umewafanya wanywe machozi bakuli tele.

לְמוֹ:	וּלְעֵנוּ-	אֲדוּיִנוּ	לְשִׁבְנוּנוּ	גּוּמְוִן	תְּשִׁימֵנוּ	6
sisi	wanatudhihaki	na-adui-zetu	kwa-jirani-zetu	ugomvi	Umetufanya	
	H3932	H0341	H7934	H4066		

Tumekuwa chanzo cha ugomvi kwa jirani zetu, na adui zetu wanatudhihaki.

וּנִשְׁעָה:	פְּנִיךָ	וְהֶאֱרַךְ	הַשִּׁבְנוּ	צְבָאוֹת	אֱלֹהִים	7
na-tutaokolewa	uso-wako	na-uangazishe	turudishe	wa-majeshi	Mungu	
	H3467	H6440	H0215	H7725	H0430	

Ee Mungu Mwenye Nguvu Zote, uturejeshe; utuangazie uso wako, nasi tuweze kuokolewa.

וְתַטְּעֵנָהּ:	גוֹיִם	תִּנְרָשׁ	תִּסִּיעַ	מִמִּצְרַיִם	מִצְרַיִם	8
na-ukauotesha	mataifa	uliwafukuza	uliusogeza	kutoka-Misri	Mzabibu	
H5193		H1644	H5265	H4714	H1612	

Ulileta mzabibu kutoka Misri, ukawafukuza mataifa, ukaupanda.

אָרֶץ:	וְתִמְלֵא-	שְׂרָשִׁיָּה	וְתִשְׂרָשׁ	לְפָנַיָּה	פָּנֵיָּה	9
nchi	na-ukajaza	mizizi-yake	na-ukautia-mizizi	mbele-yake	Uliandaa	
H0776	H4390	H8328	H8327	H6440	H6437	

Uliandaa shamba kwa ajili yake, mizizi ikawa imara, ukajaza nchi.

אֵל:	אֲרוֹזִי-	וְעִנְפֵיהָ	צִלָּהּ	הַרִים	כְּפוֹ	10
Mungu	mierezi-ya	na-matawi-yake	kivuli-chake	milima	Yalifunikwa	
H0410	H0730	H6057	H6738	H2022	H3680	

Milima ilifunikwa kwa kivuli chake, matawi yake yakafunika mierezi mikubwa.

יוֹנְקוֹתֶיהָ:	נָהָר	וְאֵל-	יָם	עַד-	קְצִירָהּ	תִּשְׁלַח	11
machipukizi-yake	mto	na-hadi	bahari	mpaka	matawi-yake	Ulieneza	
H3127	H5104	H0413	H3220	H5704		H7971	

Matawi yake yalienea mpaka Baharini, machipukizi yake mpaka kwenye Mto.

רָרָךְ:	עֲבָרֵי	כָּל-	וְאֲרוֹהָ	נְדָרֶיהָ	פְּרִנְתָּהּ	לָמָּה	12
njiani	wapitao	wote	na-wauraruke	kuta-zake	ulibomoa	Kwa-nini	
H1870		H3605	H0717	H1447	H6555	H4100	

Mbona umebomoa kuta zake ili wote wapitao karibu wazichume zabibu zake?

יִרְעֶנָה:	שִׁבְרֵי	וּזְיוֹ	מִיַּעַר	חֲזִיר	יִכְרֶסְמָנָה	13
wanaula	shambani	na-viumbe-wa	kutoka-msituni	nguruwe	Wanaukwangua	
				H2386	H3765	

Nguruwe mwitu wanauharibu na wanyama wa kondeni hujilisha humo.

וּפְקֹד	וּרְאָה	מִשְׁמַיִם	הַבַּט	נָא	שׁוּב-	צְבֹאוֹתַי	אֱלֹהִים	14
na-utembelee	na-uone	kutoka-mbinguni	tazama	tafadhali	rudi	wa-majeshi	Mungu	
	H7200	H8064	H5027	H4994	H7725		H0430	
						זָאת:	נָפֹן	
						huu	mzabibu	
						H2063	H1612	

Turudie, Ee Mungu Mwenye Nguvu Zote! Tazama chini kutoka mbinguni na uone! Linda mzabibu huu,

אֲמַצְתָּהּ	בֵּן	וְעַל-	יְמִינָהּ	נְטָעָה	אֲשֶׁר-	וְכִנָּה	15
uliyemtia-nguvu	mwana	na-juu-ya	mcono-wako-wa-kulia	iliotesha	ambalo	Na-shina	
H0553			H3225	H5193		H3657	
						לָהּ:	
						kwa-ajili-yako	

mche ulioupanda kwa mkono wako wa kuume, mwana uliyemlea kwa ajili yako mwenyewe.

יֵאָבְדוּ:	פְּנֵיהָ	מִנְעֶרְתָּהּ	כִּסּוּחָהּ	כָּאֵשׁ	שִׁרְפָהּ	16
wataangamia	uso-wako	kwa-kukemea-kwa	imekatwa	kwa-moto	Imechomwa	
H0006	H6440	H1606	H3683	H0784	H8313	

Mzabibu wako umekatwa, umechomwa moto, unapowakemea, watu wako huangamia.

אָדָם	בֶּן־	עַל־	יְמִינֶךָ	אִישׁ	עַל־	יָדֶךָ	תְּהִי־	17
mwanadamu	mwana-wa	juu-ya	mkono-wako-wa-kulia	mtu-wa	juu-ya	mkono-wako	Iwe	
H0120			H3225	H0376		H3027	H1961	

לְךָ:	אֲמַצָּה
kwa-ajili-yako	uliyemtia-nguvu
	H0553

Mkono wako na utulie juu ya mtu aliyeko mkono wako wa kuume, mwana wa mtu uliyemlea kwa ajili yako mwenyewe.

נִקְרָא:	וּבְשֵׁמֶךָ	תְּחִיבוּ	מִמֶּנִּי	נִסּוּג	וְלֹא־	18
tutakuita	na-kwa-jina-lako	utupie-uhai	kutoka-kwako	geuka-nyuma	Na-hatuta	
H7121	H8034	H2421		H5472	H3808	

Ndipo hatutakuacha tena, utuhishe, nasi tutaliitia jina lako.

וְנִשְׁעָה:	פְּנֶיךָ	הָאָרֶץ	תְּשִׁיבֵנוּ	צְבָאוֹת	אֱלֹהִים	יְהוָה	19
na-tutaokolewa	uso-wako	angaza	turudishe	wa-majeshi	Mungu	Yahwe	
H3467	H6440	H0215	H7725		H0430	H3068	

Ee Bwana Mungu Mwenye Nguvu Zote, uturejeshe; utuangazie uso wako, ili tuweze kuokolewa.